

# ACCU NAO®

Rechargeable battery for NAO headlamp  
Batterie rechargeable pour lampe frontale NAO



Li-Ion  
3100 mAh

Compatible with all NAO headlamps except NAO + / Compatible avec toutes les lampes frontales NAO excepté NAO +

95 g

Conforms to 2014/30/EU Directive and to 62133 IEC  
Conforme à la Directive 2014/30/UE et à l'IEC 62133



OS by Petzl does not work with this NAO ACCU.  
OS by Petzl non fonctionnel avec cet ACCU NAO.

**!** Before the first use of your lamp  
Avant la première utilisation de votre lampe



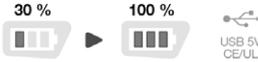
2. Connect the rechargeable battery

Connectez la batterie rechargeable



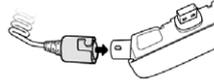
3. Charge the battery completely

(The battery is delivered with a 30 % charge)  
Chargez complètement la batterie  
(La batterie est livrée chargée à 30%)



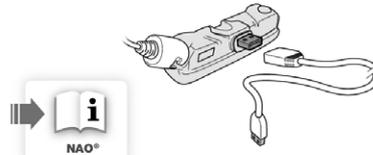
4. Connect the rechargeable battery pack

Connectez le boîtier de la batterie rechargeable



## Charging the rechargeable battery

Batterie rechargeable - charge



USB 5V CE/UL



Recharge time / Temps de charge : 6 to/à 8h



Charge indicator  
Témoins de charge

< 33 %

33 - 66 %

66-100 %

Fully charged

+40°C / +104°F  
+0°C / +32°F

## General info on Petzl lamps

Généralités lampes Petzl

### A. Rechargeable battery precautions

Précautions d'usage batterie rechargeable



### B. Lamp precautions / Précautions lampes



### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport / Stockage - transport



### E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



### F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



### G. FAQ - Contact

Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL  
F-36920 Croles  
PETZL.COM

ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



100%  
Recycled paper

## EN

Rechargeable battery designed for NAO headlamps, except the NAO +. Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 3100 mAh. **Completely charge the rechargeable battery before first use.** The rechargeable battery is delivered with a 30 % charge. In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. They can be recharged 300 times (after 300 charge cycles, they will still have about 70 % of their initial capacity). To preserve your rechargeable battery when it is not in the lamp, be sure to put the protective cap back on. The OS by Petzl application does not work with this ACCU NAO.

### Charging the battery

#### Warning

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger. The rechargeable battery is delivered with a 30 % charge. Completely in order to optimize the lamp's performance.

#### Charging time

Charging time is 6 to 8 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase. During charging, the three bars on the energy gauge will blink. Charging is done when the three bars are lit.

### Energy gauge

The energy gauge lights for 10 seconds when your lamp is switched on or off. When the last bar begins to blink, the lamp emits a light signal to indicate that it is in reserve mode (approximately 1 hour).

#### Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU NAO rechargeable battery. Warning: risk of explosion if another type of battery is used. Do not use another type of rechargeable battery. Warning: when you unplug and then plug in a rechargeable battery (only when changing the battery stick itself), carry out a complete charge to reset the energy gauge.

**Do not combine components from different generations (lamp case, battery case and rechargeable battery), as this can degrade your lamp's performance.**

## General info on Petzl lamps and batteries

### A. Rechargeable battery precautions

#### WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery. - Do not submerge the rechargeable battery in water. - Do not dispose of the rechargeable battery in fire. - Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials! - If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. - If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it a recycling bin.

### B. Lamp precautions

- Warning: powerful lamp - risk of high heat or burns The lamp is not recommended for children.

### Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility. Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

### C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. If your lamp is dirty, clean it with a damp cloth and let it dry. Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

### D. Storage

For storage or transport, unplug the cable from the rechargeable battery case on your lamp. For prolonged storage, recharge your battery until the energy gauge has at least two bars lit, then unplug the battery case (repeat this every three months).

Be sure to store your rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely.

### E. Protecting the environment

#### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

#### G. Questions/contact

### The Petzl guarantee

This rechargeable battery is guaranteed for one year or 300 cycles against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Batterie rechargeable dédiée aux lampes frontales NAO, excepté NAO +. Batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 3100 mAh. **Chargez complètement la batterie rechargeable avant la première utilisation.** La batterie rechargeable est livrée chargée à 30 %. De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Elles peuvent être rechargées 300 fois (au bout de 300 cycles charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale). Pour préserver votre batterie rechargeable lorsqu'elle n'est pas sur la lampe, veillez à bien remettre le bouchon de protection. L'application OS by Petzl ne fonctionne pas avec cet ACCU NAO.

### Charge de la batterie

#### Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL. Il est nécessaire d'effectuer régulièrement une charge complète de votre batterie rechargeable afin d'optimiser au mieux les performances de votre lampe.

#### Temps de charge

Le temps de charge est de 6 à 8 heures sur chargeur USB et ordinateur.

Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge. Pendant la charge, les trois barres de la jauge d'énergie clignotent. La charge est terminée lorsque les trois barres sont allumées.

### Jauge d'énergie

La jauge d'énergie s'allume pendant 10 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe. Lorsque la dernière barre se met à clignoter, la lampe émet un signal lumineux et passe en mode réserve (environ 1 heure).

#### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU NAO Petzl. Attention, risque d'explosion en cas d'utilisation d'autres types de batterie. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable. Attention, lorsque vous débranchez, puis rebranchez une batterie rechargeable (cas du changement du bâtonnet seul uniquement), effectuez une charge complète pour réinitialiser la jauge d'énergie. **N'associez pas d'éléments de générations différentes (boîtier avant, boîtier arrière et batterie rechargeable) ; les performances de votre lampe pourraient être dégradées.**

## Généralités lampes et batteries Petzl

### A. Précautions batterie rechargeable

**ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.** Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau. - Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable. - Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exposer ou dégager des matières toxiques. - Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. - Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

### B. Précautions lampe

- Attention, lampe puissante : risque de chauffe ou de brûlure. Lampe déconseillée aux enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

### C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Si votre lampe est sale, nettoyez-la avec un chiffon humide et laissez la sécher. Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

### D. Stockage

Pour le stockage ou le transport, débranchez le câble du boîtier de la batterie rechargeable de votre lampe. Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable jusqu'à atteindre au moins deux barres allumées sur la jauge d'énergie et débranchez votre boîtier de la batterie rechargeable (action à renouveler tous les trois mois). Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable.

### E. Protection de l'environnement

#### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

#### G. Questions/contact

### Garantie Petzl

Cette batterie rechargeable est garantie un an ou 300 cycles contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

Akku für NAO-Stirnlampen ausgenommen NAO +. Lithium-Ionen-Akku von Petzl. Kapazität: 3100 mAh. **Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.** Bei Lieferung ist der Akku zu 30 % geladen. Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Sie sind für 300 Ladevorgänge ausgelegt (nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität). Versähen Sie den Akku, wenn er nicht an die Lampe angeschlossen ist, mit der Schutzabdeckung. Die OS by Petzl funktioniert nicht mit diesem ACCU NAO.

### Aufladen des Akkus

#### Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE/UL-geprüftes Ladegerät. Es ist wichtig, regelmäßig einen kompletten Ladevorgang des Akkus durchzuführen, um die Leistungen der Lampe zu optimieren.

#### Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer von 6 bis 8 Stunden. Bei Verwendung anderer Akkutypen besteht Explosionsgefahr an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern. Während des Ladevorgangs blinken die drei Balken der Energieanzeige. Der Ladevorgang ist beendet, wenn die drei Balken leuchten.

### Energieanzeige

Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 10 Sekunden lang. Wenn der letzte Balken zu blinken beginnt, gibt die Lampe ein Lichtsignal ab und schaltet auf Notbetrieb (ca. 1 Stunde).

#### Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU NAO von Petzl. Warning: Bei Verwendung anderer Akkutypen besteht Explosionsgefahr. Benutzen Sie keine anderen Akkus. Achtung, wenn Sie einen Akku herausnehmen und wieder einsetzen (d.h. wenn ausschließlich die Zelle ausgetauscht wird), führen Sie einen kompletten Ladevorgang durch, um die Energieanzeige zu reinitialisieren.

**Kombinieren Sie keine Komponenten unterschiedlicher Produktgenerationen (Lampenkörper, Akkufach und Akku), da hierdurch die Leistungsmerkmale Ihrer Lampe beeinträchtigt werden können.**

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

#### ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen. - Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser. - Nehmen Sie Akkus nicht in ein Feuer. - Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen. - Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. - Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

- Achtung, die leistungsstarke Lampe kann sehr heiß sein, Verletzungsgefahr. Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenschutztauchen-Suchergerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

### C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie. Wenn Ihre Stirnlampe schmutzig geworden ist, reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch und lassen Sie sie trocknen. Vermeiden Sie, dass Ihre Stirnlampe mit chemischen Produkten in Berührung kommt.

### D. Aufbewahrung

Ziehen Sie vor Lagerung oder Transport der Lampe das Kabel des Akku-Gehäuses ab. Wenn Sie die Lampe für längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku auf, bis mindestens zwei Balken in der Energieanzeige leuchten und ziehen Sie ihn dann ab (dieser Vorgang ist alle drei Monate zu wiederholen). Bewahren Sie Ihren Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus.

### E. Umweltschutz

#### F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

#### G. Fragen/Kontakt

### Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von einem Jahr oder für 300 Lade-/Entladevorgänge. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfaulbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Batteria ricaricabile destinata alle lampade frontal NAO, tranne NAO +. Batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 3100 mAh. **Caricare completamente la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.**

La batteria ricaricabile viene fornita con una carica al 30 %. In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Possono essere ricaricate 300 volte (dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale). Per proteggere la batteria ricaricabile quando non è sulla lampada, assicurarsi di mettere il tappo di protezione. L'applicazione OS by Petzl non funziona con questo ACCU NAO.

### Carica della batteria

#### Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL. È necessario effettuare regolarmente una carica completa della batteria ricaricabile per ottimizzare al meglio le prestazioni della lampada.

#### Tempo di carica

Il tempo di carica è di 6-8 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica. Durante la carica, le tre tacche dell'indicatore di potenza lampeggiano. La carica è terminata quando le tre tacche sono accese.

### Indicatore di potenza

L'indicatore di potenza si accende per 10 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada. Quando l'ultima tacca comincia a lampeggiare, la lampada emette un segnale luminoso, passando in modalità riserva (1 ora circa).

#### Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU NAO Petzl. Attenzione, rischio di esplosione in caso di utilizzo di altri tipi di batteria. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile. Per proteggere la batteria ricaricabile (unicamente in caso di sostituzione del singolo elemento), eseguire una carica completa per riattivare l'indicatore di potenza.

**Non associare elementi di diversa generazione (blocco anteriore, blocco posteriore e batteria ricaricabile), le prestazioni della lampada potrebbero essere ridotte.**

## Generalità lampade e batterie Petzl

### A. Precauzioni batteria ricaricabile

**ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.**

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile. - Non immergere la batteria ricaricabile in acqua. - Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile. - Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche. - Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura. - Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

### B. Precauzioni lampada

- Attenzione, lampada potente: rischio di riscaldamento o bruciatura. Lampada scongiolata ai bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenze (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

### C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada. Se la lampada è sporca, pulirla con un panno umido e lasciarla asciugare. Evitare ogni contatto della lampada con agenti chimici.

### D. Stoccaggio

Per lo stoccaggio o il trasporto, scollegare il cavo della scatola della batteria ricaricabile dalla vostra lampada. In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile fino a raggiungere almeno due tacche accese sull'indicatore di potenza e scollegare la scatola della batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni tre mesi).

Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile.

### E. Protezione dell'ambiente

#### F. Modifiche/riparazioni

Proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

#### G. Domande/contacto

### Garanzia Petzl

Questa batteria ricaricabile è garantita per un anno o 300 cicli contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

## ES

Batería recargable para las linternas frontales NAO, excepto la NAO +. Batería de Li-Ion Petzl. Capacidad: 3100 mAh.

**Cargue la batería completamente antes de la primera utilización.** La batería se suministra con una carga del 30 %.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Pueden recargarse 300 veces (después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen de aproximadamente el 70 % de su capacidad inicial).

Para proteger la batería cuando no esté instalada en la linterna, procure colocar siempre el tapón de protección. La aplicación OS by Petzl no funciona con esta ACCU NAO.

### Carga de la batería

### Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL. Es necesario efectuar regularmente una carga completa de la batería para optimizar al máximo las prestaciones de la linterna.

### Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 6 a 8 horas con el cargador USB y el ordenador.

Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.

Durante la carga, las tres barras del indicador del nivel de energía parpadean. Cuando las tres barras están encendidas de forma fija, la carga habrá terminado.

### Indicador del nivel de energía

El indicador del nivel de energía se ilumina durante 10 segundos al encender y al apagar la linterna.

Cuando la última barra empieza a parpadear, la linterna emite una señal luminosa y pasa al modo de reserva (alrededor de 1 hora).

### Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería ACCU NAO Petzl. Atención, riesgo de explosión en caso de utilización de otros tipos de batería.

No utilice otros tipos de baterías.

Atención, al desconectar y volver a conectar una batería (únicamente en el caso del cambio solo de la batería), realice una carga completa para reiniciar el indicador de nivel de energía.

**No combine elementos de generaciones diferentes (caja delantera, caja trasera y batería), los rendimientos de la linterna podrían verse degradados.**

## Información general de las linternas y baterías Petzl

### A. Precauciones con la batería

### ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

### B. Precauciones con la linterna

- Atención, linterna potente: riesgo de calentamiento o quemadura. Linterna no recomendada para niños.

### Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

### C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja de la linterna con la tapa de protección USB abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

Si la linterna está sucia, límpiela con un paño húmedo y déjala secar. Evite que la linterna entre en contacto con agentes químicos.

### D. Almacenamiento

Para el almacenamiento o el transporte, desconecte el cable de la caja de la batería de la linterna.

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta que se enciendan dos barras del indicador de nivel de energía y desconecte la caja de la batería (repita la acción cada tres meses).

Procure almacenar la batería en seco. La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada. Evite la descarga completa de la batería.

### E. Protección del medio ambiente

### F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

### G. Preguntas/contacto

### Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante un año o 300 ciclos contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Batería recarregável dedicada às lanternas frontais NAO, excepto a NAO+.

Batería recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 3100 mAh.

**Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização.**

A bateria recarregável é fornecida carregada a 30 %. De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Podem ser recarregadas 300 vezes (ao fim de 300 ciclos de carga/descarga ainda têm 70 % da sua capacidade inicial).

Para preservar a sua bateria recarregável quando não está na sua lanterna, cuide para pôr a tampa de proteção.

A aplicação OS by Petzl não funciona com este ACCU NAO.

### Carregar a bateria

### Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.

É necessário efectuar regularmente um carregamento completo da sua bateria recarregável de modo a optimizar ao máximo a performance da lanterna.

### Tempo de carga

O tempo de carregamento é de 6 a 8 horas com carregador USB e no computador.

Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga.

Durante a carga, as três barras do medidor de energia piscam. A carga está terminada quando as três barras estão acesas.

### Medidor de energia

O medidor de energia acende-se durante 10 segundos quando acendemos e apagamos a lanterna.

Quando a última barra começa a piscar, a lanterna emite um sinal luminoso e passa ao modo de reserva (aproximadamente 1 hora).

### Sustituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU NAO Petzl. Atención, riesgo de explosión no caso de utilização doutros tipos de batería.

Não utilize outra bateria recarregável.

Atenção, quando desliga e retira a bateria recarregável e depois volta a ligá-la (somente quando muda a bateria em si) faça um carregamento completo para calibrar o medidor de energia.

**Não associe elementos de versões diferentes (caixa da frente, caixa de trás e bateria recarregável), as performances da sua lanterna poderão se degradar.**

## Generalidades lanternas e baterías Petzl

### A. Precauções batería recarregável

### ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e quemadura.

Atención, una utilización incorrecta pode provocar una deterioración da batería recarregável.

- Não a mergulhe em água.
- Não deite no fogo uma batería recarregável.
- Não destrua una batería recarregável, pode explodir ou libeart materias tóxicas.
- Se a sua batería recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua batería recarregável estiver deformada ou fendida, abata-n un pouco eléctrico.

### B. Precauções lanterna

- Atención, lanterna potente: risco de aquecimento ou de quemadura. Lanterna desaconselhada às crianças.

### Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.

Atención, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasitas), afaste o ARVA da lanterna.

### C. Limpeza, secagem

Em caso de utilização em meio húmido, retire a batería da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

Se a sua lanterna estiver suja, limpe-a com um pano húmido e deixe secar.

Evite qualquer contacto da sua lanterna com agentes químicos.

### D. Armazenamento

Para armazenar o transportar, desconecte o cabo da caixa da batería recarregável da sua lanterna.

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua batería recarregável até atingir duas barras acesas no medidor de energia e desconecte a caixa da batería recarregável (ação a repetir a cada três meses).

Cuide para guardar a sua batería recarregável em local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua batería recarregável fica descarregada. Evite qualquer descarga completa da sua batería recarregável.

### E. Protecção do meio ambiente

### F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

### G. Questões/contacto

### Garantia Petzl

Esta batería recarregável está garantida por um ano ou 300 ciclos de carregamento contra todos os defectos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

## NL

Herlaadbare batterij voor de NAO hoofdlampen, met uitzondering van de NAO + hoofdflamp.

Petzl Lithium Ion herlaadbare batterij, Capaciteit: 3100 mAh.

**Laad de herlaadbare batterij volledig op vóór het eerste gebruik.**

Over het algemeen verliezen Lithium Ion herlaadbare batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Ze kunnen 300 keer opgeladen worden (na 300 keer laden hebben ze nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit).

Om de autonomie van de herlaadbare batterij te sparen wanneer deze niet op de lamp is aangesloten, moet u de beschermingsdop goed terugplaatsen.

De applicatie OS by Petzl werkt niet op deze ACCU NAO.

### Batterij opladen

### Opgelet

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader.

De herlaadbare batterij moet regelmatig opnieuw volledig opgeladen worden om de prestaties van uw lamp te optimaliseren.

### Oplaadtijd

Het duurt 6 tot 8 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden.

Opgelet: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen.

Tijdens het laden knipperen de drie balkjes van de energiemeter. Het laden is voltooid als de drie balkjes oplichten.

### Energietmeter

De energiemeter licht gedurende 10 seconden op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.

Als het laatste balkje begint te knipperen, geeft de lamp een lichtsignaal en schakelt de lamp over op de reservemodus (ongeveer 1 uur).

### De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een ACCU NAO Petzl herlaadbare batterij. Opgelet: explosiegevaar bij gebruik van een andere soort batterijen.

Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Opgelet: na het verwijderen en terugplaatsen van een herlaadbare batterij (geval als u enkel de batterij-inhoud vervangt), moet u de batterij volledig laden opgeladen om de energiemeter te resetten.

**Combineer geen elementen van verschillende versies (houder vooraan, houder achteraan en herlaadbare batterij), want dit kan de prestaties van uw lamp negatief beïnvloeden.**

## Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

### A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

### OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.

- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet.
- Indien uw herlaadbare batterij vervaormd of gebarsten is, schrijf ze op.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.

### B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

- Opgelet: krachtige lamp, risico op verhitting of verschroeiing. Deze lamp is af te raden voor kinderen.

### Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/UE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van intererenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

### C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en droog de body van de lamp met het USB-beschermkappje open. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen. Een volle lamp kunt u reinigen met een vochtige doek. Laat daarna drogen.

Vernijd eik contact van uw lamp met chemische producten.

### D. Berging

Als u uw hoofdflamp wilt opslaan of transporteren, koppel dan de kabel van de houder voor de herlaadbare batterij aan uw hoofdflamp los. Wilt u de lamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op totdat er minstens twee balkjes van de energiemeter branden en koppel de houder voor de herlaadbare batterij los (herhaal dit om de drie maanden).

Bewaar uw herlaadbare batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt.

### E. Bescherming van het milieu

### F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

### G. Vragen/contact

### Petzl Garantie

Voor deze herlaadbare batterij biedt Petzl 1 jaar garantie of een garantie tot 300 keer laden op fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

## SE

Laddningsbart batteri för NAO pannlampor, undantaget NAO +. Petzl Li-Jon uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 3100 mAh.

**Ladda batteriet fullt innan första användning.**

Batteriet är laddat till 30 % när det levereras.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Det kan laddas upp 300 gånger (efter 300 laddningscykler kommer de fortfarande att ha 70 % av den ursprungliga kapaciteten).

För att bibehålla det uppladdningbara batteriet, när det inte sitter i lampen, se till att sätta på det skyddande locket.

OS by Petzl applikationen funkar inte med denna ACCU NAO.

### Laddning av batteriet

### Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare. Det är nödvändigt att ladda batteriet fullt för att optimera lampans prestanda.

### Uppladdningstid

Uppladdningstid är 6 till 8 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka.

Under laddning blinkar tre streck på energimätaren. Laddningen är klar när de tre strecken lyser konstant.

### Batteriindikator

Energimätaren lyser i 10 sekunder när lampan slås på eller av. När det sista strecket börjar blinka, avger lampan en ljudsignal som indikerar att den är i reservläge (ca 1 timme).

### Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl ACCU NAO uppladdningsbart batteri. Varning: risk för explosion om annat typ av batteri används.

Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri. Varning: när du kopplar ur och sedan in ett uppladdningsbart batteri (bara när själva batteriet byts ut) gör en full uppladdning för att återställa energimätaren.

**Kombinera inte delar från olika generationer av lampor (lamphuvud, batteripack och uppladdningsbart batteri), då detta kan försämra lampans prestanda.**

## Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

### A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

### WARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

- Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om din utrustning är skadad, plocka ej isär eller förstör dess konstruktion.
- Om batteriet är deformationer eller sprucket, lägg det till återvinning.

### B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

- Varning: kraftfull lamp - risk för hög värme eller brännskada. Lampan rekommenderas inte för barn.

### Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/UE om elektromagnetisk kompatibilitet.

Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

### C. Rengöring, torkning

Om lampan används i ett fuktigt miljö, ta ur batteriet och torka lamphölet med en skyddt för USB-porten öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvattnet och torka den.

Om lampan är smutsig, rengör med en fuktig trasa och låt torka. Låt inte kemikalier komma i kontakt med lampans kropp.

### D. Förvaring

Vid förvaring eller transport, koppla bort batterikabeln från det uppladdningsbara batteripacket på lampan.

Före en längre tids förvaring, ladda batteriet tills minst två streck lyser, koppla sedan ur batteripacket (upppeppa detta var tredje månad).

Se till att förvara ditt uppladdningsbara batteri på en torr plats. Ideal temperaturen för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladdat. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt.

### E. Skydda miljön

### F. Modifieringar/reparationer

Förbudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

### G. Frågor/kontakt

### Petzls garanti

Detta uppladdningsbara batteriet har ett års garanti eller 300 cykler, mot alla defekter gällande material eller tillverkning. Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normal slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försurnighet eller felaktig användning.

### Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.





NAO専用リチャージャブルバッテリー（NAO+には使用できません）。  
 ペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量:3100mAh。

**初回使用の前に完全に充電してください。**

バッテリーの出荷時の充電量は30％です。リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10％ずつ低下します。バッテリーは300回充電できます（300回充電した後も、初期の70％の容量があります）。ランプから外す時は、保護キャップを取り付けてください。アプリケーションOS by Petzlは、ACCU NAOでは機能しません。

## バッテリーの充電

### 警告

充電にはUSBケーブルのみを使用してください。CEまたはULの認証を受けた、出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。

性能の低下を抑えるため、リチャージャブルバッテリーは定期的に完全に充電してください。

### 充電時間

USB電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は6～8時間です。警告:電源のパソコンに複数のUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。充電中はバッテリーインジケータの3つの目盛りが点滅します。充電が完了すると、3つの目盛りが点灯します。

### バッテリーインジケータ

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後10秒間点灯します。最後の目盛りが点滅を始めると、リザーブモード(約1時間)に切り換わります。その際、ランプの光が一度点滅し、切り換わったことをお知らせします。

### リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリーACCU NAOを使用してください。警告:種類の異なるバッテリーを使用すると破裂するおそれがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。警告:リチャージャブルバッテリーの内部のセルを交換した場合は、バッテリーインジケータをリセットするために一度完全に充電してください。

**世代が異なるランプの部品(ランプ本体、バッテリーケース、リチャージャブルバッテリー)を組み合わせて使用しないでください。ランプが正しく機能しない可能性があります。**

## ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

### A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

**警告、危険:電池の破裂、やけどの危険。**

警告:リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。  
 -バッテリーを水の中に入れてください  
 -リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください  
 -破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください  
 -バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください  
 -バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

### B. ランプに関する注意事項

-警告:高出力のヘッドランプです。高温に達したり、発火の危険があります。  
 本製品はお子様にはお薦めできません。

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する2014/30/EU指令に適合しています。  
 警告:本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード(サーチモード)になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

### C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

### D. 保管

保管や持ち運びの際は、バッテリーケースからケーブルを抜いてください。長期間使用しない場合は、バッテリーインジケータの目盛りが少なくとも2つ点灯するまで充電し、バッテリーケースからケーブルを抜いて保管してください(3ヶ月毎にこの作業を行ってください)。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃～25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヶ月経過すると放電してしまいます。完全放電しないように注意してください。

### E. 環境への配慮

### F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

### G. 問い合わせ

### Petzl保証

この製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し1年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします:300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## KR

NAO 헤드램프용 충전식 배터리 (NAO + 제외), Petzl 리튬 이온 충전식 배터리. 건전지 용량: 3100 mAh.

**최초 사용 전 충전 배터리를 완벽히 충전하기.** 충전지는 초기 30% 충전된 상태로 배송됩니다. 일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전 가능 (300회 사용 이후, 충전지는 본 용량의 70%의 에너지가 남아있다). 헤드램프에 장착하지 않은 충전지를 보호할 수 있도록 보호캡을 끼워 보관한다. OS by Petzl 어플리케이션은 본 ACCU NAO와 호환되지 않는다.

### 충전하기

#### 경고

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다. 헤드램프의 성능을 최적화하기 위해 정기적으로 충전지를 완전히 충전해야 한다.

### 충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터 사용 시 6-8 시간이 소요된다. 경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다. 충전 중에는 충전 표시등의 3개의 바가 깜박인다. 3개의 바가 더이상 깜박이지 않고 불어 들어온 상태가 유지되면 충전이 완료된 것이다.

### 충전 표시등

헤드램프의 스위치가 켜있거나 꺼있는 경우, 충전 표시등에 10 초간 불이 들어온다. 마지막 바가 깜박이기 시작하면 헤드램프가 보존 절전 모드에 있음을 나타내는 신호 조명을 발산한다(대략 1 시간).

### 충전지 교체하기

Petzl ACCU NAO 충전 배터리만을 사용한다. 경고: 다른 종류의 배터리 사용 시 폭발 위험. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다. 경고: 충전지를 뺐다가 다시 끼우는 경우 (배터리 스틱 자체를 충전하는 경우에만 해당), 충전 표시등을 재설정하기 위해 완전히 충전한다.

**헤드램프의 성능을 저하시킬 수 있으므로 다른 헤드램프 부품(램프 케이스, 배터리 팩, 충전 배터리 등)과 함께 사용하지 않는다.**

## 폐출 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

### A. 충전지 사용시 주의사항

**경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.**

경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.  
 - 물속에 넣지 않기.  
 - 사용한 충전 배터리를 불 속에 던져 넣지 않는다.  
 - 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.  
 - 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.  
 - 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.  
**B. 헤드램프 사용시 주의사항**  
 - 경고: 강력한 헤드램프 - 고열 및 화상 위험 이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

### 전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/UE 지시서의 요구사항을 따른다. 경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

### C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹구 건조시켜준다. 만일 헤드램프가 더러워지면, 젖은 천으로 깨끗이 닦아준 후 건조시킨다. 헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

### D. 보관

보관 및 운반 시, 헤드램프의 충전식 배터리 케이스로부터 케이블을 분리시킨다. 장시간 보관 시, 충전 표시등에 2개의 바에 불이 들어올 때까지 충전한 후, 충전지를 분리하여 보관한다 (매 3개월마다 반복). 충전지를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20. C - 25. C 이다. 사용하지 않고 1 년이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다. 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다.

### E. 환경 보호

### F. 변형/수리

폐출 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

### G. 문의사항/연락

### Petzl 보증

충전 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 1년 또는 300 회 충전시까지 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 필링, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

### 책임

폐출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

## CN

可充电电池专为NAO头灯所设计，除了NAO+。

Petzl锂离子充电电池。电池容量：3100毫安。在首次使用之前，将充电电池完全充满电。充电电池的出场电量为30％。

通常情况下，锂电池每年会损失10％的电量。它能够反复充电300次（300次以后，它仍能够保持原有电量的70％）。当电池未安装在头灯上时，须将电池保护帽安装上。

Petzl的OS应用程序不能使用在ACCU NAO。为电池充电

### 警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。

有必要定期为您的充电电池充满电以优化头灯的性能。

### 充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为6至8小时。

注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长。充电时，三道电量指示条会闪烁。当三道电量指示条全亮时表明电已充满。

### 电量显示器

当打开或关闭头灯时，头灯电量指示条会亮10秒种。

当最后一道光开始闪烁时，头灯会发出灯光信号，说明此时头灯进入保持照明模式（约1小时）。

### 更换可充电电池

只能使用Petzl ACCU NAO 充电电池。警告：如果使用其他类型的电池会有爆炸的危险。不要使用其他充电电池。

注意：当按下并重新插上充电电池时（只有当更换新充电电池时），须完全充满电以重置电量显示器。

不要将不同产品的部件混合使用（头灯、电池盒以及充电电池），这可能降低您头灯的性能。

## Petzl头灯和电池通用信息

### A. 充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用会损坏电池。

- 不要把它浸在水中。  
 - 切勿将电池投入火中。  
 - 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。  
 - 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。  
 - 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

### B. 头灯注意事项

- 警告：这是一款高亮度头灯 - 存在温度过高或燃烧的风险。  
 此型号头灯不推荐给儿童使用。

### 电磁兼容性

符合2014/30/EU指标有关电磁兼容的要求。警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

### C. 清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。

如果头灯弄脏了，可使用湿布进行擦拭，并使其晾干。

切勿将头灯接触化学物质。

### D. 储存

对于存储或运输，请将电池线从充电电池盒中拔出。如需长时间存放头灯，将充电电池电量充至两道指示亮起，然后拔出电池（每三个月重复该步骤）。

一定要在一个干燥的地方储存你的可充电电池。将其存放在20° C至25° C之间的干燥环境中。如果在此环境中存放12个月不使用，电池电量会耗尽。避免充电电池电量完全耗尽。

### E. 环境保护

### F. 改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

### G. 问题/联系

### Petzl品质保证

对于材质或生产上出现的质量问题，该充电电池享有一年或循环充电300次内质保期。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正常使用。

### 责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果，或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ ออกแบบมาเพื่อใช้กับไฟฉาย NAO ยี่ห้อ NAO +  
 Petzl Li-Ion แบตเตอรี่สำหรับนำมารวมใหม่ ความจุ 3100 mAh  
**ทำการชาร์จเดิมแบตเตอรี่ใหม่ก่อนการใช้งานครั้งแรก**  
 แบตเตอรี่ที่ส่งมากับไฟฉายมีกำลังไฟ 30%  
 โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี  
 สามารถชาร์จแบตเตอรี่ได้ 300 ครั้ง (หลังจากการชาร์จ 300 ครั้ง  
 จะคงเหลือความจุ 70 % ของความเดิม)  
 เดิมเดิมแบตเตอรี่ไวไฟพร้อมเพื่อการชาร์จเมื่อมันไม่ได้บรรจุอยู่กับ  
 ตัวไฟฉาย โดยแน่ใจว่าปิดปลั๊กครอบแล้ว  
 โปรแกรม OS by Petzl ไม่สามารถใช้งานได้กับ ACCU NAO  
**การชาร์จแบตเตอรี่**

**คำเตือน**  
 ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟใช้ในการ  
 ชาร์จต้องไม่มากเกินไปกว่า 5 V โดยเฉพาะตัวชาร์จที่ได้มาตรฐาน  
 CE/UL เท่านั้น  
 เป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ให้เต็มอยู่  
 เสมอเพื่อที่จะคงคุณสมบัติการทำงานของไฟฉาย  
**ระยะเวลาการชาร์จ**

เวลาการชาร์จ 6 ถึง 8 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์  
 ซอควาร์จี้ หากมีอุปกรณ์ที่ใช่ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์  
 หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น  
 ระหว่างการชาร์จ ชัดแสดงระดับพลังงานสามขีดจะกระพริบ  
 การชาร์จเสร็จสมบูรณ์เมื่อขีดทั้งสามเต็ม

**ตัวชี้วัดพลังงาน**  
 ชัดแสดงระดับพลังงานจะสว่าง 10 วินาทีเมื่อไฟฉายเปิด หรือ ปิด  
 เมื่อขีดสุดท้ายเริ่มกระพริบ เป็นการส่งสัญญาณเตือนว่าเข้าสู่  
 โหมดพลังงานสำรอง (โดยประมาณ 1 ชั่วโมง)

**การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่**  
 ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารวมใหม่ Petzl ACCU NAO เท่านั้น  
 คำเตือน เชื่อมต่อการระเบิดได้หากนำแบตเตอรี่ชนิดอื่นมาใช้งาน  
 ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมารวมใหม่ชนิดอื่น  
 ซอควาร์จี้ เมื่อถอดและใส่แบตเตอรี่แบบนำมารวมใหม่ได้  
 (เฉพาะการเปลี่ยนแท่งแบตเตอรี่ของมันเท่านั้น)ให้ทำการชาร์จ  
 แบตเตอรี่ให้เต็มเพื่อส่งค่าชัดเจนระดับพลังงานใหม่  
 ห้ามสัมผัสส่วนประกอบที่มีความแตกต่างจากตัวอื่น (ส่วนบนของ  
 ไฟฉาย กล้ามบรรจุแบตเตอรี่ และ แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม) เพราะ  
 การกระทำนี้จะทำให้ประสิทธิภาพของไฟฉายลดลงได้

**ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ**

**Petzl และ แบตเตอรี่**

- A. ซอควาร์จี้ แบตเตอรี่แบบนำมารวมใหม่
- ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้
- คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
  - ห้ามแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ
  - ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ชี้แสงสว่างออกไป
  - ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
  - ถาแบตเตอรี่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดหรือ หรือเปลี่ยนแปลงโครงสร้าง
  - ถาแบตเตอรี่มีดเบี้ยวเสียวปรังหรือมีรอยแตกแล้ว ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

- B. ซอควาร์จี้เกี่ยวกับการใช้งานไฟฉาย
- คำเตือน ไฟฉายแบบประสิทธิภาพสูง - มีความเสี่ยงต่อความร้อนสูง หรือการเผาไหม้
- ไฟฉายไม่เหมาะสมควรกับการใช้เด็กใช้
- ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์**

ได้รับมาตรฐาน 2014/30/EU ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์  
 คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในพื้นที่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถล่ม (จอร์จิก) มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเตือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย) ыхเครื่องเตือนภัยออกห่างจากไฟฉาย

**C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง**  
 หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ยังหุ้มป้องกันของเสียบ USB ยังปิดอยู่ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง  
 ถ้าไฟฉายสกปรก ให้ชุบน้ำพอหมาดทำความสะอาด แล้วปล่อยให้แห้ง  
 ห้ามใช้ไฟฉายสัมผัสกับสารเคมีทุกชนิด

**D. การเก็บรักษา**  
 สำหรับการเก็บไฟฉาย หรือการขนส่ง ให้ถอดสายไฟออกจากกล่องแบตเตอรี่ของไฟฉาย  
 เมื่อไม่ได้ใช้ไฟฉายเป็นเวลานาน ให้ชาร์จแบตเตอรี่ที่ระดับสองขีดเป็นอย่างน้อยและถอดแบตเตอรี่ออก (ทำซ้ำทุกสามเดือน)  
 แน่ใจว่าไว้ดเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่ที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคายประจุหลังจากไม่ใช้ 12 เดือน  
 หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คายประจุจนหมด

- E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม
- F. การเปลี่ยนแปลงการซ่อมแซม
- ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้
- G. ถ้างานติดต่อ

**การรับประกันจาก Petzl**  
 แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม รับประกัน 1 ปี หรือในระยะเวลาการชาร์จเดิม 300 ครั้ง ต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกัน อัดประจุเข้าเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การ

ดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเอียด หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

**ความรับผิดชอบ**  
 Petzl ไม่รองรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้